

本譯叢幸承

旭日慈善基金會

慷慨支持，謹表謝忱！

本書譯自：Koichi Shinohara (篠原亨一),
*Spells, Images, and Mandalas: Tracing the Evolution of
Esoteric Buddhist Rituals*. 2014.

本書英文原版版權 @ Columbia University Press.

ISBN: 9780231166140. 在此感謝哥倫比亞大學出版社授權漢譯。

本書由“華林佛學譯叢”編委會組織安排翻譯，並對翻譯之準確與
質量負責。如有出入，應以英文原文為準。

封面圖片：十一面觀音，晚唐，敦煌莫高窟第 14 窟南壁。

吳健拍攝，敦煌研究院提供。

華林佛學譯叢

首席顧問

楊釗 (Charles Yeung)

主編

湛如 (Ru Zhan) (北京大學)

副主編

陳金華 (Jinhua Chen) (UBC)

編委

高奕睿 (Imre Galambos) (劍橋)

葛然諾 (Phyllis Granoff) (耶魯)

葛利尹 (Eric Greene) (耶魯)

廣興 (Xing Guang) (香港)

閔斯葭 (Jessica Main) (UBC)

莫彌伽 (Michaela Mross) (斯坦福)

烏瑞珂 (Ulrike Roesler) (牛津)

夏復 (Robert Sharf) (柏克萊)

舒爾曼 (Eviatar Shulman) (耶路撒冷)

太史文 (Stephen F. Teiser) (普林斯頓)

田海 (Barend ter Haar) (漢堡)

汪悅進 (Eugene Wang) (哈佛)

張幸 (Xing Zhang) (北京大學)

執行編輯

孫明利 (Mingli Sun)

王麗娜 (Lina Wang)

編輯助理

道悟 (Wu Dao)

李華偉 (Huawei Li)

閔雪曼 (Maggie Mitchell)

沈壽程 (Shoucheng Shen)

楊增 (Zeng Yang)

行政總監

白維琪 (Vicky Baker)

公關總監

李佩儒 (Carol Lee)